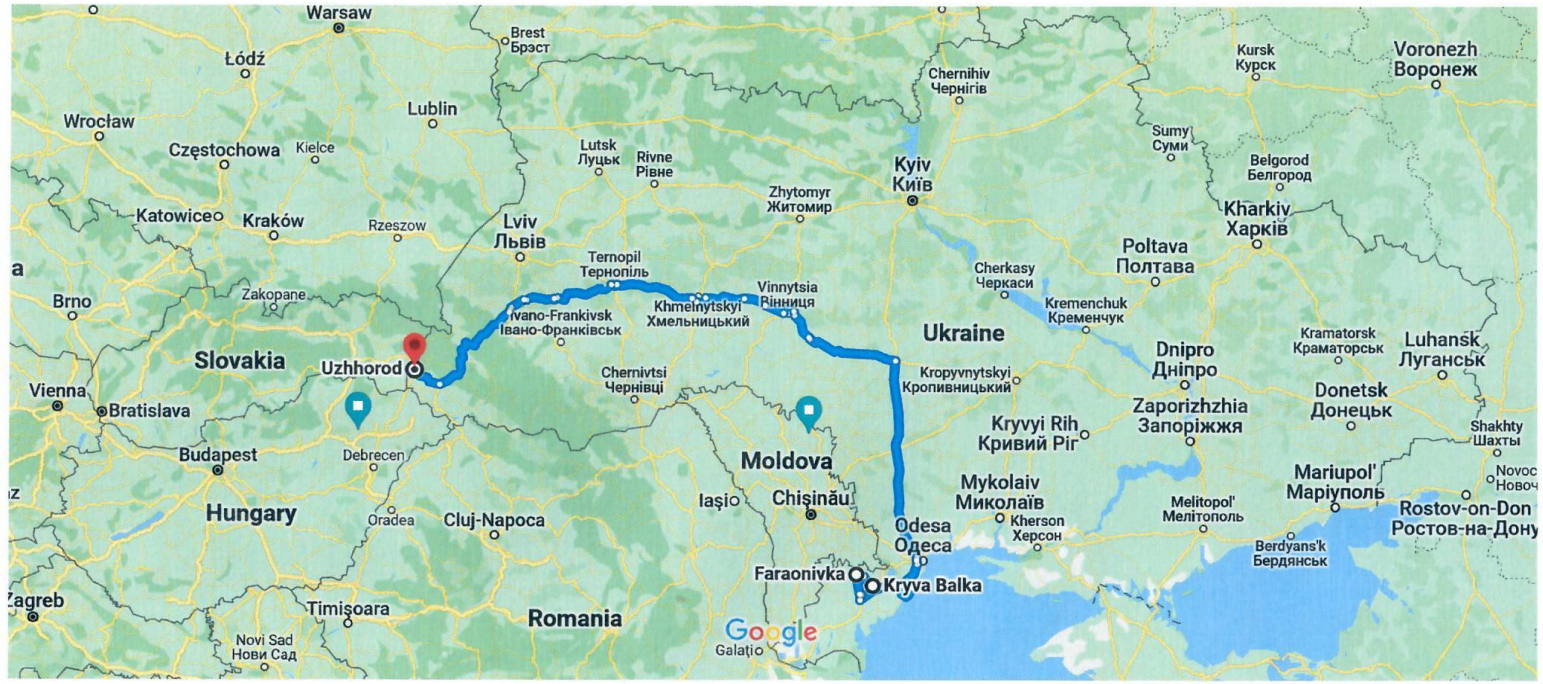
Rétrospectives et perspectives (?) sur les communautés Roms de Moldavie et Ukraine

Tatiana Sîrbu

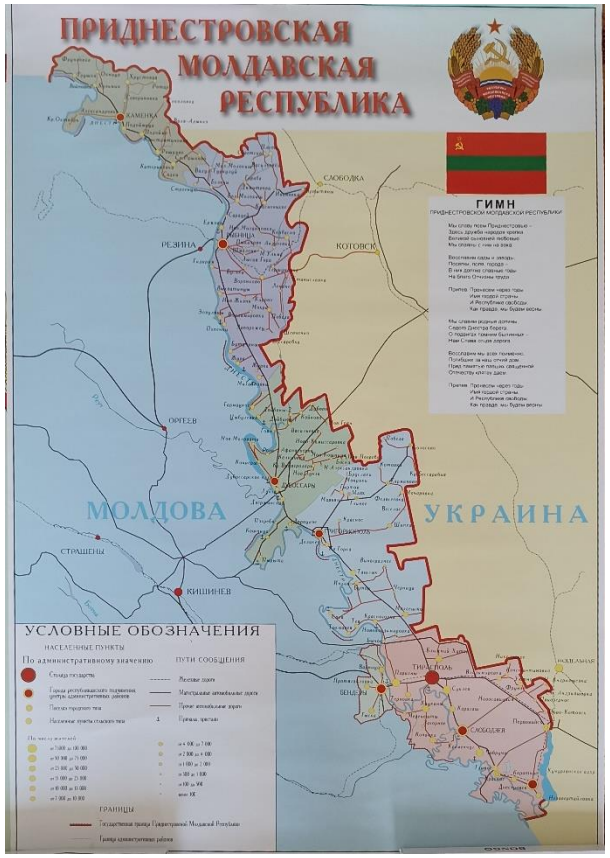
UCLouvain/IACCHOS/LAAP

Formation Centre de Médiation de Gens du Voyage et des Roms en Wallonie, Namur, 21 juin 2022

Google Maps Kriva Balka, Odessa Oblast, Ukraine to Uzhgorod, Zakarpattia Oblast, Ukraine Drive 1,214 km, 18 hr 6 min



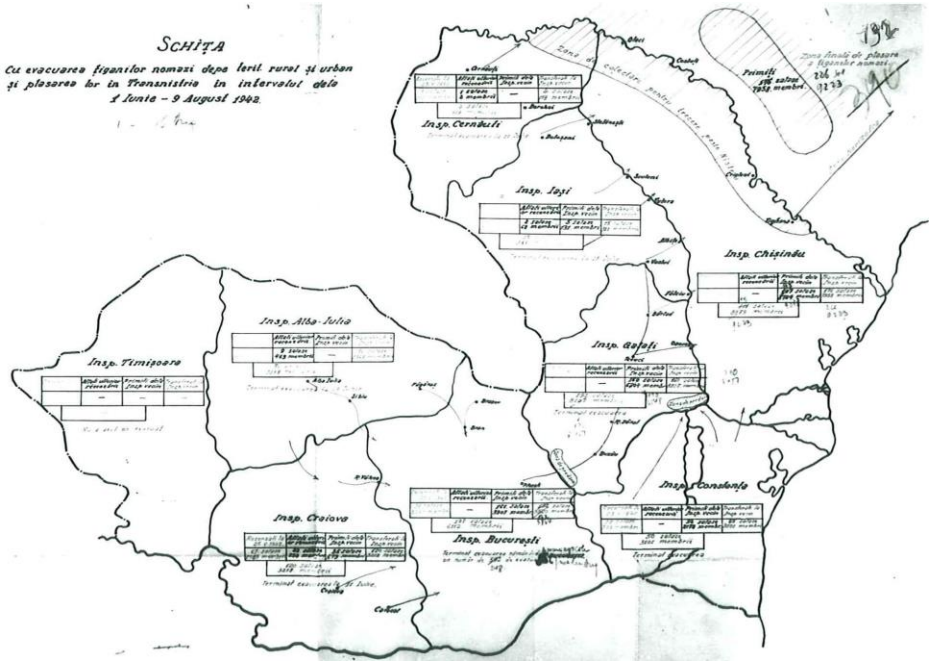
1. Carte de la République autonome socialiste soviétique moldave réalisée par l'Administration centrale de Géodésie et cartographie de l'URSS en mars 1939. Source: British Library.
2. Carte de la Transnistrie 1941-1944, Michael Tessmer *in* Wolfang Benz, Brigitte Mihok, Holocaustul la periferie. Persecutarea si nimicirea evreilor in Transnistria in 1940-1944, Chisinau: Cartier. 2010.
3. Carte de la République moldave du Dniestr, 2017

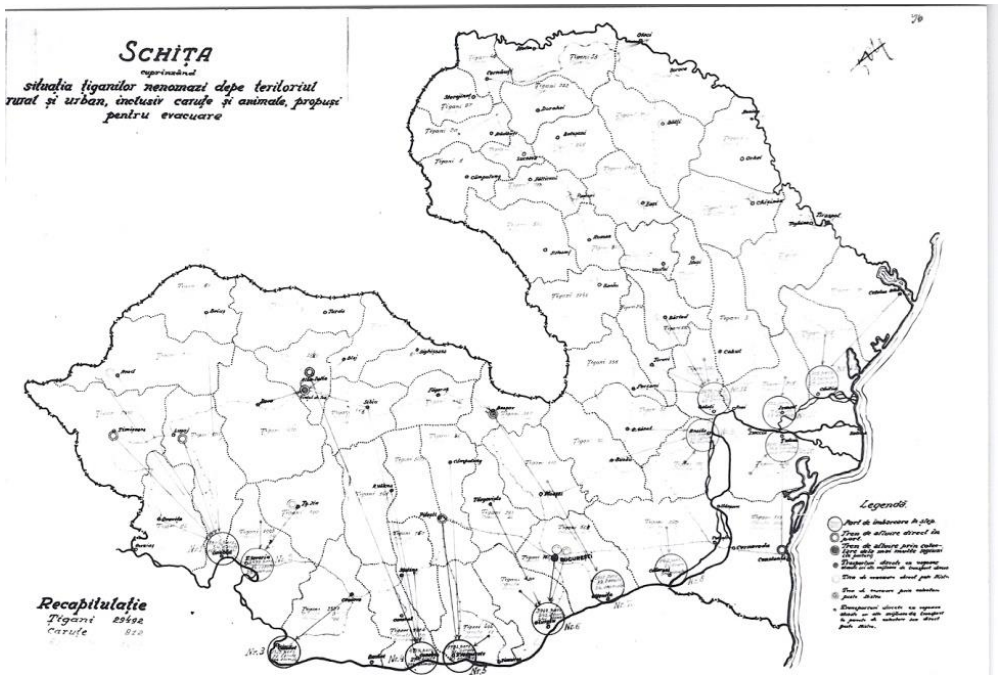


Source Wikipedia

1.La carte d’évacuation des Tsiganes nomades du territoire rural et urbain et leur placement en Transnistrie du 1er juin au 16 août 1942.
2. Schéma de la situation des Tsiganes non-nomades du territoire rural et urbain, y compris les chariots et les animaux, proposés pour l’évacuation.

- Source: ANHC, Fonds l’Inspectorat Régional de la Gendarmerie, dossier 260





Zones d’occupation de l’Ukraine pendant la seconde guerre mondiale:

Zone sous l’administration militaire allemande (régions: Tchernigov, Soumy, Kharkov, Lougansk, Donetsk, Zaporojie)

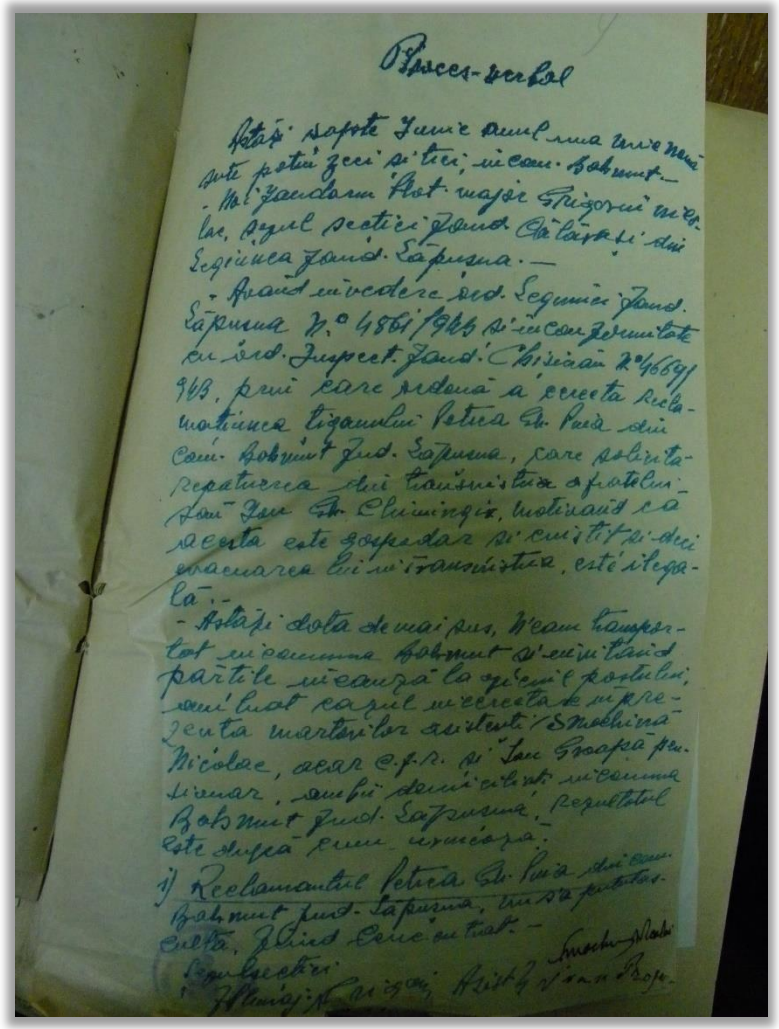
« *Reichskomisariat* Ukraine », zone sous administration civile allemande (régions: Volhynie, Rovno, Kamenets-Podolski, Jitomir, Vinnitsa, Kiev, Poltava, Kirovograd, Dnipropetrovsk, Nikolaïev)

« Transnistrie », zone sous occupation civile roumaine

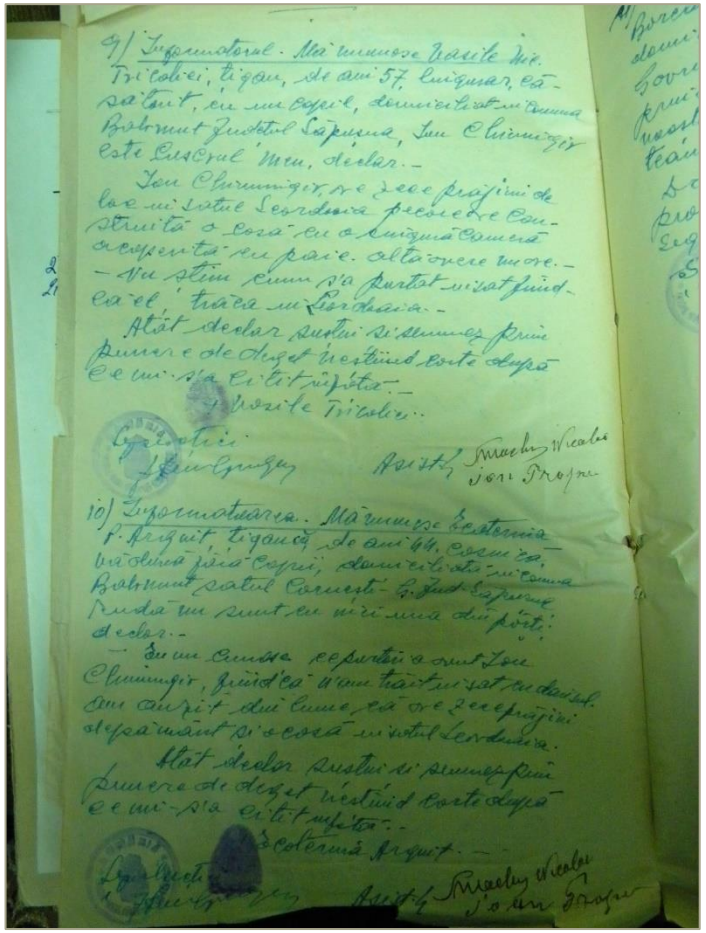
Galicie orientale partie du Gouvernement général de Pologne

Source: Alexander Kruglov, « Le génocide des Roms en Ukraine, 1941-1944: un aspect statistique et régional in *Études tsiganes, nr. 56-57, « Des territoires d’extermination à l’Est de l’Europe (1941-1944), pp. 150-179*

« Correspondance de l'Inspectorat de gendarmes de Chisinau » *Source* : ANRM, *Fonds: Bessarabskoe gubernatorstvo*

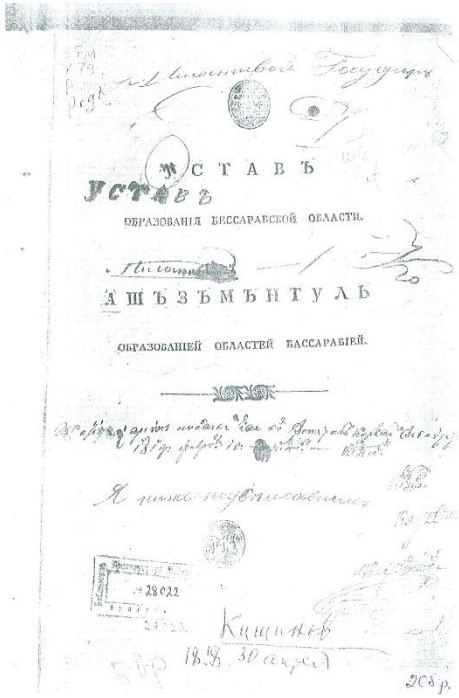


Proces-verbal



« *Inorodets* Tsigane de la couronne » et les décrets impériaux.

Source (à gauche): Ustav Obrazovania Bessarabskoï Oblosti (Règlement pour l'organisation de la région de Bessarabie), 1818, volume XXXV, PSZRI, pp. 222-281
Source (à droite): Décret impérial du 20 avril 1809 sur la sédentarisation des Tsiganes de l'Empire tsariste, PSZRI, vol. XXX, nr. 23.597, pp. 291-292

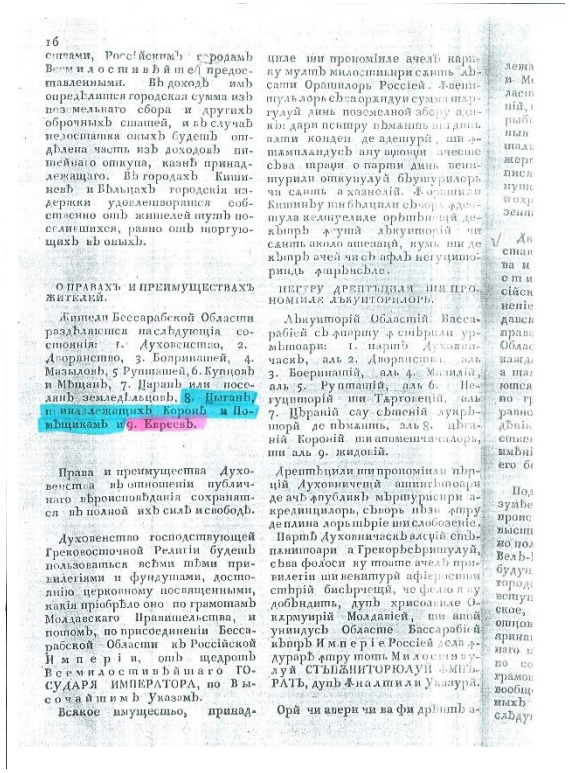


УСТАВЪ

ОБРАЗОВАНІЯ БЕССАРАБСКОЙ ОБЛАСТИ.

АШЕЗЕМЕНТУЛЪ

ОБРАЗОВАНІЕЙ ОБЛАСТЕЙ БЕССАРАБІЕЙ.



16

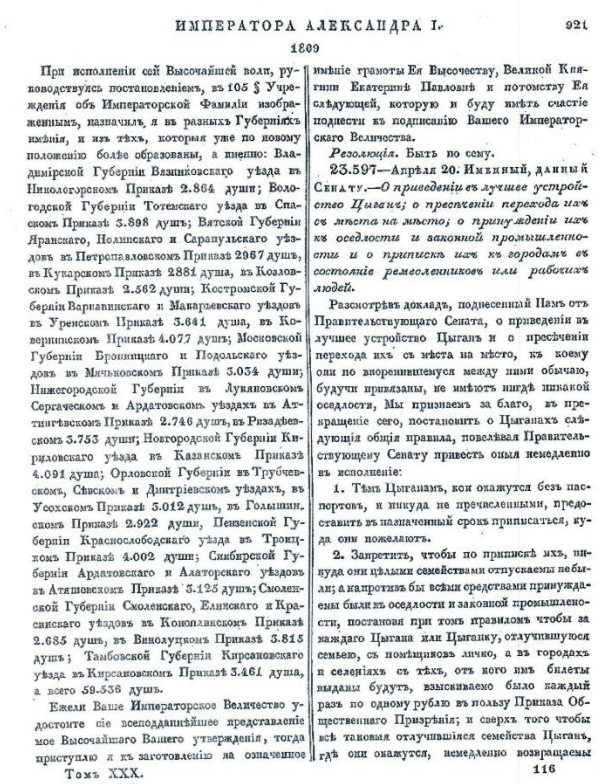
О ПРАВАХЪ И ПРЕИМУЩЕСТВАХЪ ЖИТЕЛЕЙ.

Жители Бессарабской Области раздѣляются на слѣдующія состоянія: 1. Духовенство, 2. Дворянство, 3. Боярнашей, 4. Мазылов, 5 Рупнашей, 6. Купцов и Мѣщанъ, 7. Царанъ или поселянъ земледѣльцовъ, 8. Цыганъ, принадлежащихъ Коронѣ и Помѣщикамъ и 9. Евреевъ.

Права и преимущества Духовенства въ отношеніи публичнаго вѣроисповѣданія сохраняются въ полной ихъ силѣ и свободѣ.

Духовенство господствующей Греко-восточной Религіи будетъ пользоваться всѣми тѣми привилегіями и фундушами, достоянію церковному посвященными, какія пріобрѣло оно по грамотамъ Молдавскаго Правительства, и потомъ, по присоединеніи Бессарабской Области къ Россійской Имперіи, отъ щедротъ Всемилостивѣйшаго ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА, по Высочайшимъ Указамъ.

Всякое имущество, принадлежащее



ИМПЕРАТОРА АЛЕКСАНДРА I. 921

1809

При исполненіи сей Высочайшей воли, руководствуясь постановленіемъ, въ 105 § Учрежденія объ Императорской Фамиліи изображеннымъ, назначилъ я въ разныхъ Губерніяхъ имѣнія, и изъ тѣхъ, которыя уже по новому положенію болѣе образованы, а именно: Владимірской Губерніи Вязниковскаго уѣзда въ Никологорскомъ Приказѣ 2.864 души; Вологодской Губерніи Тотемскаго уѣзда въ Спасскомъ Приказѣ 3.898 душъ; Вятской Губерніи Яранскаго, Нолинскаго и Сарапульскаго уѣздовъ въ Петропавловскомъ Приказѣ 2967 душъ, въ Кукарскомъ Приказѣ 2881 душа, въ Козловскомъ Приказѣ 2.562 души; Костромской Губерніи Варнавинскаго и Макарьевскаго уѣздовъ въ Уренскомъ Приказѣ 3.641 душа, въ Ковернинскомъ Приказѣ 4.077 душъ; Московской Губерніи Бронницкаго и Подольскаго уѣздовъ въ Мячьковскомъ Приказѣ 3.054 души; Нижегородской Губерніи въ Лукояновскомъ Сергачскомъ и Ардатовскомъ уѣздахъ въ Атягѣевскомъ Приказѣ 2.746 душъ, въ Ризадѣевскомъ 3.753 души; Новгородской Губерніи Кириловскаго уѣзда въ Казанскомъ Приказѣ 4.091 душа; Орловской Губерніи въ Трубчевскомъ, Севскомъ и Дмитріевскомъ уѣздахъ, въ Усохскомъ Приказѣ 3.012 душъ, въ Голышинскомъ Приказѣ 2.922 души, Пензенской Губерніи Краснослободскаго уѣзда въ Троицкомъ Приказѣ 4.002 души; Симбирской Губерніи Ардатовскаго и Алаторскаго уѣздовъ въ Атяшевскомъ Приказѣ 3.125 душъ; Смоленской Губерніи Смоленскаго, Елнинскаго и Красинскаго уѣздовъ въ Коноплянскомъ Приказѣ 2.685 душъ, въ Винолуцкомъ Приказѣ 3.815 душъ; Тамбовской Губерніи Кирсановскаго уѣзда въ Кирсановскомъ Приказѣ 3.461 душа, а всего 59.536 душъ.

Ежели Ваше Императорское Величество удостоите сіе всеподданѣйшее представленіе мое Высочайшаго Вашего утвержденія, тогда приступлю я къ заготовленію на означенное имѣніе грамоты Ея Высочеству, Великой Княгини Екатеринѣ Павловнѣ и потомству Ея слѣдующей, которую и буду имѣть счастіе подвести къ подписанію Вашего Императорскаго Величества.

Резолюція. Быть по сему.

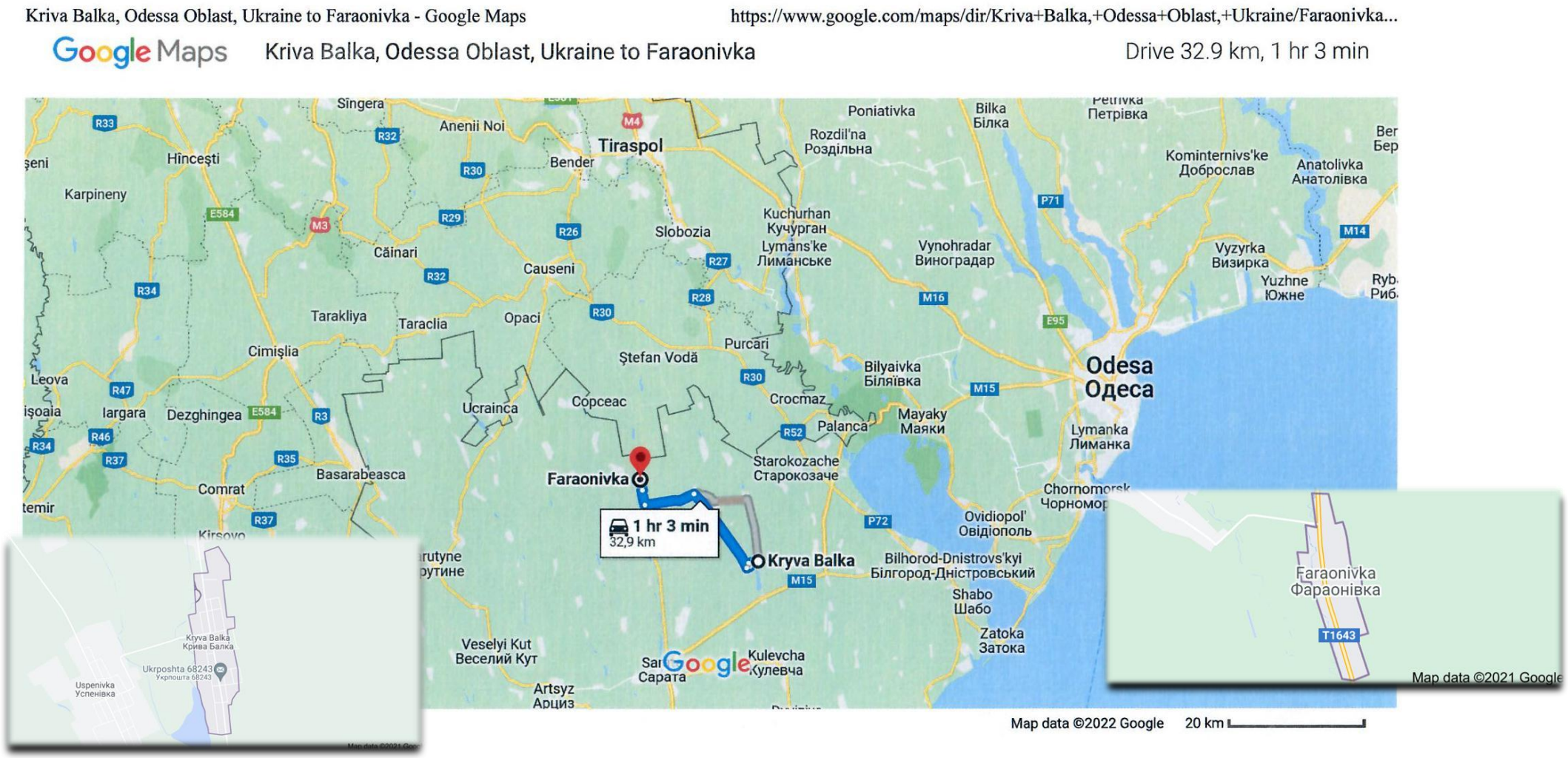
23.597—Апрѣля 20. Именный, данный Сенату.—*О приведеніи въ лучшее устройство Цыганъ; о пресѣченіи перехода ихъ съ мѣста на мѣсто; о принужденіи ихъ къ оседлости и законной промышленности и о приписки ихъ къ городамъ въ состояніе ремесленниковъ или рабочихъ людей.*

Разсмотрѣвъ докладъ, поднесенный Намъ отъ Правительствующаго Сената, о приведеніи въ лучшее устройство Цыганъ и о пресѣченіи перехода ихъ съ мѣста на мѣсто, къ коему они по вкоренившемуся между ними обычаю, будучи привязаны, не имѣютъ нигдѣ никакой оседлости, Мы признаемъ за благо, въ прекращеніе сего, постановить о Цыганахъ слѣдующія общія правила, повелѣвая Правительствующему Сенату привесть оныя немедленно въ исполненіе:

1. Тѣмъ Цыганамъ, кои окажутся безъ паспортовъ, и никуда не причисленными, предоставить въ назначенный срокъ приписаться, куда они пожелаютъ.

2. Запретить, чтобы по припискѣ ихъ, никуда они цѣлыми семействами отпускаемы небывали; а напротивъ бы всѣми средствами принуждаемы были къ оседлости и законной промышленности, постановя при томъ правиломъ чтобы за каждаго Цыгана или Цыганку, отлучившуюся семью, съ помѣщиковъ лично, а въ городахъ и селеніяхъ съ тѣхъ, отъ кого имъ билеты выданы будутъ, взыскиваемо было каждый разъ по одному рублю въ пользу Приказа Общественнаго Призрѣнія; и сверхъ того чтобы всѣ таковыя отлучившіяся семейства Цыганъ, гдѣ они окажутся, немедленно возвращаемы

Source: Google Maps



ІСТОРІЯ МІСТ І СІЛ УКРАЇНСЬКОЇ РСР

В ДВАДЦЯТИ ШЕСТИ ТОМАХ

ГОЛОВНА РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ

ТРОНЬКО П. Т. (голова Головної редколегії), БАЖАН М. П., БІЛОГУРОВ М. К., БІЛОДІД І. К., ГУДЗЕНКО П. П., ДЕРЕВ'ЯНКІН Т. І., КАСИМЕНКО О. К. (заступник голови Головної редколегії), КОНДУФОР Ю. Ю., КОРОЛІВСЬКИЙ С. М., КОШИК О. К., МІТЮКОВ О. Г., НАЗАРЕНКО І. Д., ОВЧАРЕНКО П. М., ПИЛЬКЕВИЧ С. Д., РЕМЕЗОВСЬКИЙ Й. Д. (заступник голови Головної редколегії), СЛАБЄЄВ І. С. (відповідальний секретар Головної редколегії), ЦІЛУЙКО К. К.

КИЇВ — 1969

ПУНКТИ, ЦЕНТРИ СІЛЬСЬКИХ РАД
РАЙОНУ

центр сільської Ради, розпівніч від районного центру
ничної станції Кулеча (на
Населення — 1050 чоловік.
не село Михайлівка.
лет Октября», який має
873 га орної. В господар-
тво, тваринництво, садів-
, бджільництво. З допо-
виробничий пункт, олійня,

ічна школа, клуб, біб-

йстерня.
кінці XVIII століття.

Камчик) — село, центр
вана на лівому березі
в озеро Сасик, за 3 км
залізничної станції Са-
чоловік.
сп «Дружба», який має
господарства — тварин-
робництво і 2 ремонтні

а, середня школа сіль-
Будинок культури на
ють майстерні побуто-
1965—1966 рр. тут

лепцями були болгари, які займалися вівчарством та виноградарством.

В околицях села виявлено поселення доби бронзи (кінець II — початок I тисячоліття до н. е.). Біля села Костянтинівки знайдено також рештки поселень бронзового періоду та перших віків н. ери.

КРИВА́ БА́ЛКА (до 1947 року — Каїра) — село, центр сільської Ради. Розташована за 30 км на північний схід від районного центру і за 18 км від залізничної станції Кулевча (на лінії Одеса — Ізмаїл). Населення — 1890 чоловік. Сільраді підпорядковане село Над'ярне.

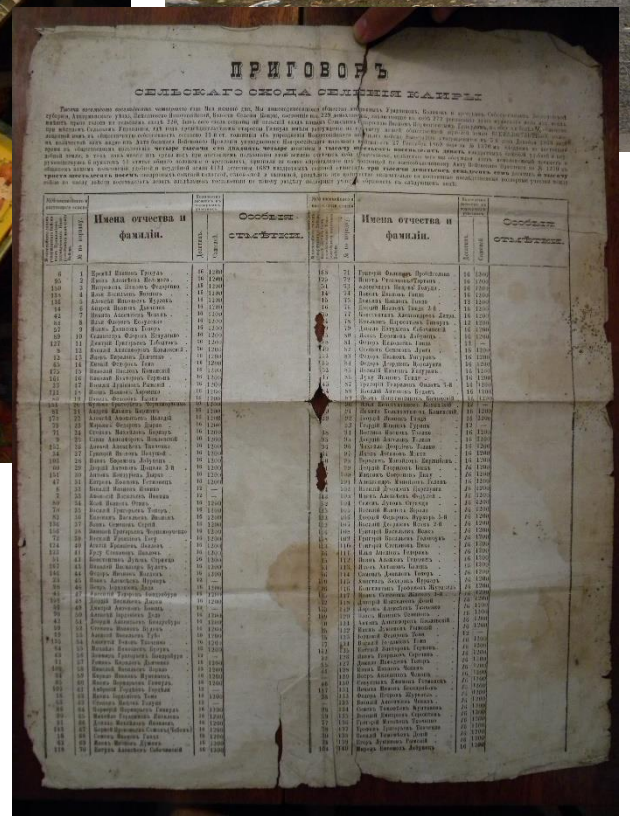
У селі — колгосп ім. Кірова, який має 5719 га землі, в т. ч. 3900 га орної, 565 га пасовищ. Напрям господарства — рільництво й тваринництво.

В Кривій Балці — середня школа, Будинок культури, бібліотека. Працюють майстерні: шевська та по ремонту побутової техніки.

Засноване село в 1832 році. В 1839 році воно було причислене до Дунайського козацького війська.

Поблизу села виявлені поселення епохи пізньої бронзи (кінець II — початок I тисячоліття до н. е.) та перших століть н. е. Поселення III—IV століть н. е. існувало біля села Над'ярного.

МИХА́ЙЛІВКА — село, центр сільської Ради.

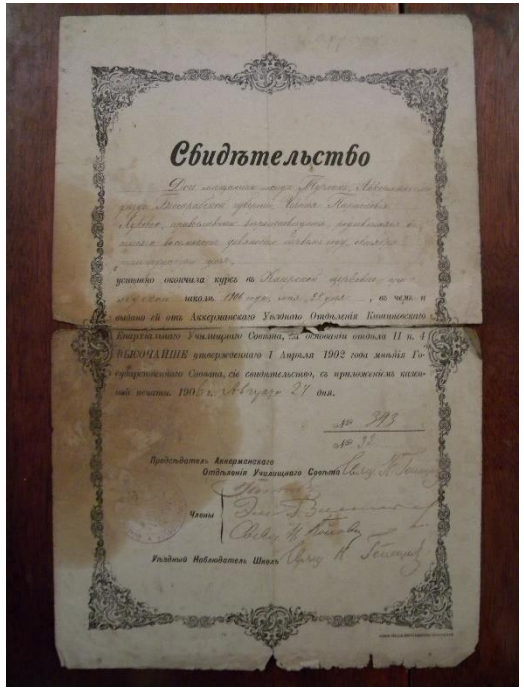


ПРИГОВОРЪ

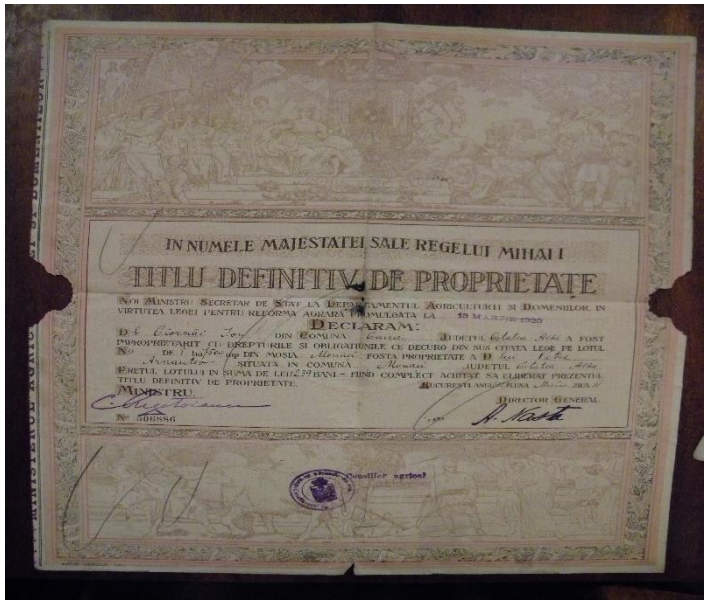
СЕЛЬСКАГО СХОДА СЕЛЕНІЯ КАИРЫ

№ по порядку	Имена отчества и фамиліи.	Особыя отмѣтки.	№ по порядку	Имена отчества и фамиліи.	Особыя отмѣтки.

Kriva Balka (Kaïr, avant 1947) 1. Certificat d’études, 1906; titre définitif de propriété, après 1927; extrait du registre paroissial, 1895.



Свидѣтельство



IN NUMELE MAJESTATEI SALE REGELUI MIHAI I

TITLU DEFINITIV DE PROPRIETATE

NOI MINISTRU SECRETAR DE STAT LA DEPARTAMENTUL AGRICULTURII SI DOMENIILOR, IN VIRTUTEA LEGEI PENTRU REFORMA AGRARA PROMULGATA LA 30 MARTIE 1920

DECLARAM:

MINISTRU

DIRECTOR GENERAL

ВЫПИСЬ ИЗЪ МЕТРИЧЕСКОЙ КНИГИ, ЧАСТЬ

1895 ГОДА.

Государственная библиотека СССР им. В. И. Ленина
345
С-53

СОБРАНИЕ ЗАКОНОВ и РАСПОРЯЖЕНИЙ

Рабоче-Крестьянского Правительства
Союза Советских Социалистических Республик,

издаваемое Управлением Делами Совета Народных Комиссаров С.С.С.Р.

27 октября 1926 г. № 67. Отдел первый.

СОДЕРЖАНИЕ:

Постановления Центрального Исполнительного Комитета и Совета Народных Комиссаров.

504. Об утверждении положения о наружном налоговом надзоре.
505. Положение о наружном налоговом надзоре.
506. О дополнении положения о Народном Комиссариате Путей Сообщения.
507. О мерах содействия переходу кочующих цыган к трудовому оседлому образу жизни.
508. О допущении прибавления в заторы на пивоваренных заводах неосоложенной рисовой сечки.
509. Об изменении редакции п. „д“ ст. 21 положения о местных финансах.
510. Об освобождении реэмигрантов, возвращающихся на территорию Киргизской автономной области, от единого сельско-хозяйственного налога в течение 5 лет со времени водворения их на территории названной области.

Постановления Президиума Центрального Исполнительного Комитета.

511. О переименовании центра Зилаирского кантона Башкирской Автономной Советской Социалистической Республики „Преображенский Завод“ в „Зилаир“.
512. О переименовании ст. Тимирязево Московско-Казанской ж. д. в ст. „Красный Узел“.

Постановления Совета Народных Комиссаров.

513. Об изменении ст. 1 постановления Совета Народных Комиссаров Союза ССР от 4 мая 1926 года об установлении размеров заработной платы для налоговых работников.
514. О государственном нормировании заработной платы служащих государственных учреждений и предприятий.
515. О порядке внесения в доход казны прибылей государственных предприятий, а также дивидендов, причитающихся государственным органам по участию их в акционерных обществах (паевых товариществах) и синдикатах.

Постановления Совета Труда и Обороны.

516. О порядке и сроках составления и утверждения производственно-финансовых планов промышленности и планов капитального строительства на 1926—1927 год, а также отчетов по исполнению планов.
517. Об изменении положения о центральном комитете, областных комитетах и советах по портовым делам.
518. Об изменении постановления Совета Труда и Обороны от 31 марта 1926 года об утверждении тарифов платы, взимаемой Регистром Союза ССР за производимые им работы.

е) дополнить ст. 14 новым пунктом „з“ следующего содержания:

„з) экспедиции по изысканиям производят экономические и технические изыскания“.

Председатель ЦИК Союза ССР **М. Калинин.**
Зам. Председателя СНК Союза ССР **Я. Рудзутак.**
И. о. Секретаря ЦИК Союза ССР **Андрей Иванов.**

Москва—Кремль.
1 октября 1926 г.

---

507. О мерах содействия переходу кочующих цыган к трудовому оседлому образу жизни.

В целях оказания содействия переходу кочующих цыган к оседлой трудовой жизни, Центральный Исполнительный Комитет и Совет Народных Комиссаров Союза ССР постановляют:

1. Предложить центральным исполнительным комитетам и советам народных комиссаров союзных республик принять меры к первоочередному льготному наделению землей цыган, желающих перейти к оседлому образу жизни.

2. В случаях отвода земли цыганам в сельских местностях, на цыган распространяются все льготы, установленные для переселенцев, при чем условия и порядок выдачи ссуд цыганам, желающим перейти к оседлому образу жизни, определяются законодательством союзных республик.

Председатель ЦИК Союза ССР **М. Калинин.**
Зам. Председателя СНК Союза ССР **В. Куйбышев.**
И. о. Секретаря ЦИК Союза ССР **Андрей Иванов.**

Москва—Кремль.
1 октября 1926 г.

---

508. О допущении прибавления в заторы на пивоваренных заводах неосоложенной рисовой сечки.

Во изменение статьи 1 постановления Центрального Исполнительного Комитета и Совета Народных Комиссаров Союза ССР от 23 октября 1925 года об акцизе с пива, портера и эля (Собр. Зак. Союза ССР 1925 г. № 75, ст. 563) и примечания к означенной статье, Центральный Исполнительный Комитет и Совет Народных Комиссаров Союза ССР постановляют:

1. Разрешить пивоваренным заводам при изготовлении пива добавление в заторы к солоду неосоложенной рисовой сечки (отход при очистке риса) в размере не свыше 25% общего веса затираемых припасов.

2. Поручить Народному Комиссариату Финансов Союза ССР, по соглашению с Высшим Советом Народного Хозяйства Союза ССР, издать инструкцию по применению настоящего постановления.

Председатель ЦИК Союза ССР **М. Калинин.**
Зам. Председателя СНК Союза ССР **Я. Рудзутак.**
И. о. Секретаря ЦИК Союза ССР **Андрей Иванов.**

Москва—Кремль.
1 октября 1926 г.

17А1
В26
Государственная библиотека СССР им. В. И. Ленина

ВЕДОМОСТИ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА
СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

16 октября 1956 г. № 21 (863) Год издания 19-й

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ ПЕРВЫЙ

450. Указ Президиума Верховного Совета СССР о приобщении к труду цыган, занимающихся бродяжничеством.

РАЗ

451. Указ Президиума Верховного С
рова И. Е. орденом Ленина.
452. Указ Президиума Верховного Со
ных участников революции 1905-
453. Указ Президиума Верховного Со
героиня» многодетным матерям,
454. Указ Президиума Верховного Со
героиня» многодетным матерям,
455. Указ Президиума Верховного Со
героиня» многодетным матерям,
456. Указ Президиума Верховного Со
героиня» многодетным матерям,
457. Указ Президиума Верховного С
ва Ф. И. орденом Трудового Кр
458. Указ Президиума Верховного С
орденом Ленина.
459. Указ Президиума Верховного Со
героиня» многодетным матерям,
460. Указ Президиума Верховного Со
героиня» многодетным матерям,
461. Указ Президиума Верховного С
орденом Трудового Красного Зн
462. Указ Президиума Верховного С
орденом Красного Знамени.

РАЗДЕЛ ПЕРВЫЙ

УКАЗ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР

450 О приобщении к труду цыган, занимающихся бродяжничеством

В результате мер, принятых Советским государством по трудоустройству кочующих цыган, улучшению условий их жизни, повышению культурного уровня, большинство из них перешло к трудовому оседлому образу жизни. Однако до сих пор некоторая часть цыган продолжает заниматься бродяжничеством, ведет паразитический образ жизни и нередко совершает преступления.

В целях приобщения к общественно-полезному труду цыган, занимающихся бродяжничеством, Президиум Верховного Совета СССР **постановляет:**

1. Запретить цыганам заниматься бродяжничеством и предложить им перейти к трудовому оседлому образу жизни.

2. Обязать Советы Министров союзных республик принять меры к расселению на постоянное место жительства цыган, занимающихся бродяжничеством, их трудоустройству и культурно-бытовому обслуживанию.

3. Установить, что достигшие совершеннолетия цыгане, которые будут злостно уклоняться от общественно-полезного труда и заниматься бродяжничеством, наказываются по приговору народного суда ссылкой на срок до пяти лет в соединении с исправительно-трудовыми работами.

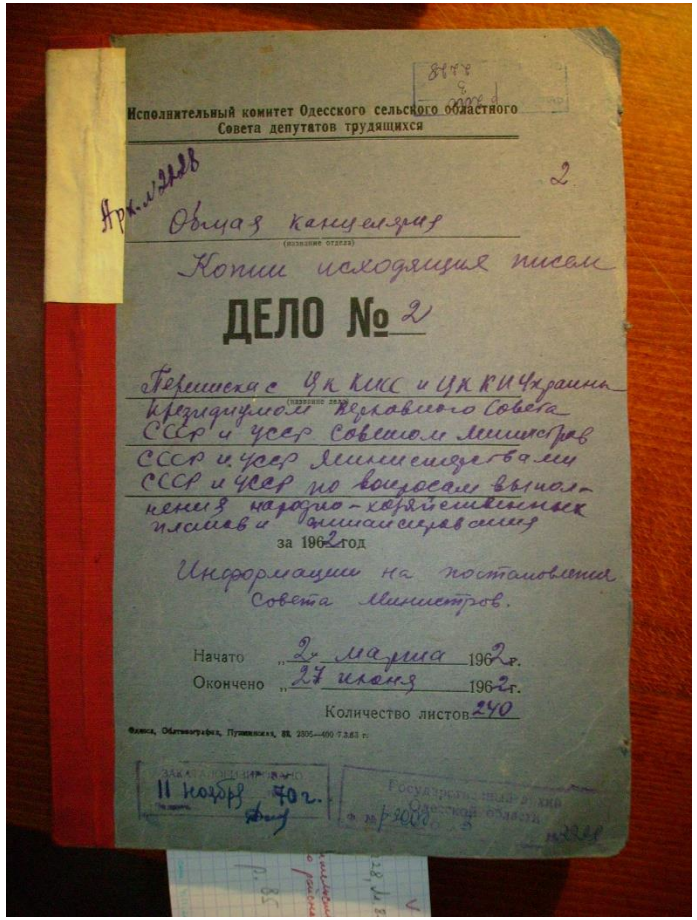
Расследование этих дел должно производиться органами милиции в соответствии с действующими уголовно-процессуальными кодексами союзных республик.

Председатель Президиума Верховного Совета СССР К. ВОРОШИЛОВ.

Секретарь Президиума Верховного Совета СССР А. ГОРКИН.

Москва, Кремль. 5 октября 1956 г.

GAOO, fonds r-2000



Исполнительный комитет Одесского сельского областного Совета депутатов трудящихся

Арк. № 2428

2

Общая канцелярия

(название отдела)

Копии исходящих писем

ДЕЛО № 2

Переписка с ЦК КПС и ЦК КП Украины, Президиумом Верховного Совета СССР и УССР, Советом Министров СССР и УССР, Министерствами СССР и УССР по вопросам выполнения народно-хозяйственных планов и финансирования

за 1962 год

Информации на постановления Совета Министров.

Начато „2" марта 1962 г.

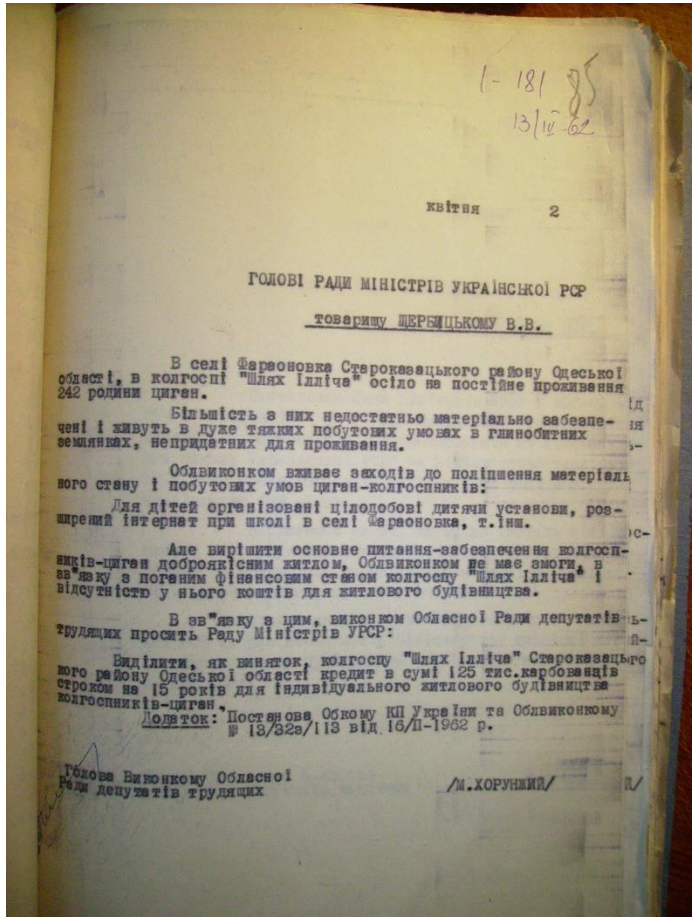
Окончено „27" июня 1962 г.

Количество листов 240

Фелиса, Облтипография, Пушкинская, 88. 2805—400 7.3.63 г.

ЗАКАЛЬЦОВАНО 11 ноября 70 г.

Государственный архив Одесской области



1-181 85
13/IV-62

квітня 2

ГОЛОВІ РАДИ МІНІСТРІВ УКРАЇНСЬКОЇ РСР

товаришу ЩЕРБИЦЬКОМУ В.В.

В селі Фарасовка Староказацького району Одеської області, в колгоспі "Шлях Ілліча" осіло на постійне проживання 242 родини циган.

Більшість з них недостатньо матеріально забезпечені і живуть в дуже тяжких побутових умовах в глинобитних землянках, непридатних для проживання.

Облвиконком вживає заходів до поліпшення матеріального стану і побутових умов циган-колгоспників:

Для дітей організовані цілодобові дитячі установи, розширений інтернат при школі в селі Фарасовка, т.інш.

Але вирішити основне питання-забезпечення колгоспників-циган доброякісним житлом, Облвиконком не має змоги, в зв"язку з поганим фінансовим станом колгоспу "Шлях Ілліча" і відсутністю у нього коштів для житлового будівництва.

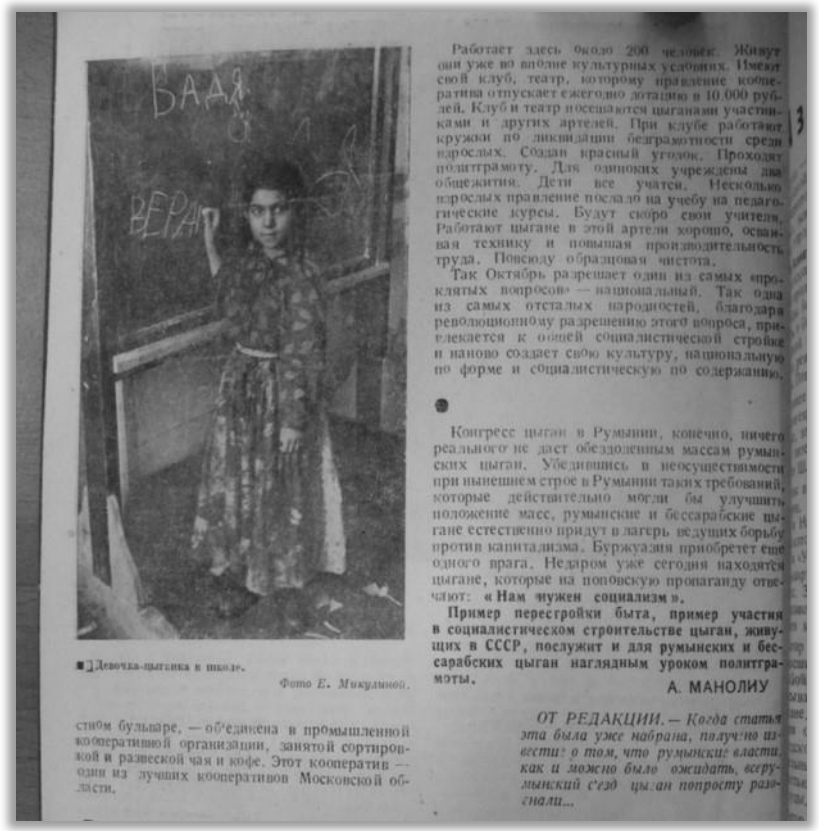
В зв"язку з цим, виконком Обласної Ради депутатів трудящих просить Раду Міністрів УРСР:

Виділити, як виняток, колгоспу "Шлях Ілліча" Староказацького району Одеської області кредит в сумі 125 тис.карбованців строком на 15 років для індивідуального житлового будівництва колгоспників-циган.

Додаток: Постанова Обкому КП України та Облвиконкому № 13/32з/113 від 16/II-1962 р.

Голова Виконкому Обласної Ради депутатів трудящих /М.ХОРУНЖИЙ/

1. Krassnaia Bessarabia, 1933
2. Moldova sovietica,1956
3. ANRM, section des documents cinématographique et audiovisiuels.



Работает здесь около 200 человек. Живут они уже во вполне культурных условиях. Имеют свой клуб, театр, которому правление кооператива отпускает ежегодно дотацию в 10.000 рублей. Клуб и театр посещаются цыганами участниками и других артелей. При клубе работают кружки по ликвидации безграмотности среди взрослых. Создан красный уголок. Проходят политграмоту. Для одиноких учреждены два общежития. Дети все учатся. Несколько взрослых правление послало на учебу на педагогические курсы. Будут скоро свои учителя. Работают цыгане в этой артели хорошо, осваивая технику и повышая производительность труда. Повсюду образцовая чистота.

Так Октябрь разрешает один из самых «проклятых вопросов» — национальный. Так одна из самых отсталых народностей, благодаря революционному разрешению этого вопроса, приелекается к общей социалистической стройке и наново создает свою культуру, национальную по форме и социалистическую по содержанию.

●

Конгресс цыган в Румынии, конечно, ничего реального не даст обездоленным массам румынских цыган. Убедившись в неосуществимости при нынешнем строе в Румынии таких требований, которые действительно могли бы улучшить положение масс, румынские и бессарабские цыгане естественно придут в лагерь ведущих борьбу против капитализма. Буржуазия приобретет еще одного врага. Недаром уже сегодня находятся цыгане, которые на поповскую пропаганду отвечают: **«Нам нужен социализм».**

Пример перестройки быта, пример участия в социалистическом строительстве цыган, живущих в СССР, послужит и для румынских и бессарабских цыган наглядным уроком политграмоты.

А. МАНОЛИУ

ОТ РЕДАКЦИИ.— Когда статья эта была уже набрана, получено известие о том, что румынские власти, как и можно было ожидать, всерумынский с'езд цыган попросту разогнали...

■ Девочка-цыганка в школе.

Фото Е. Микулиной.

стном бульваре, — об'единена в промышленной кооперативной организации, занятой сортировкой и развеской чая и кофе. Этот кооператив — один из лучших кооперативов Московской области.

НА НОВУЮ ДОРОГУ

В. ТЫМЧИШИН.

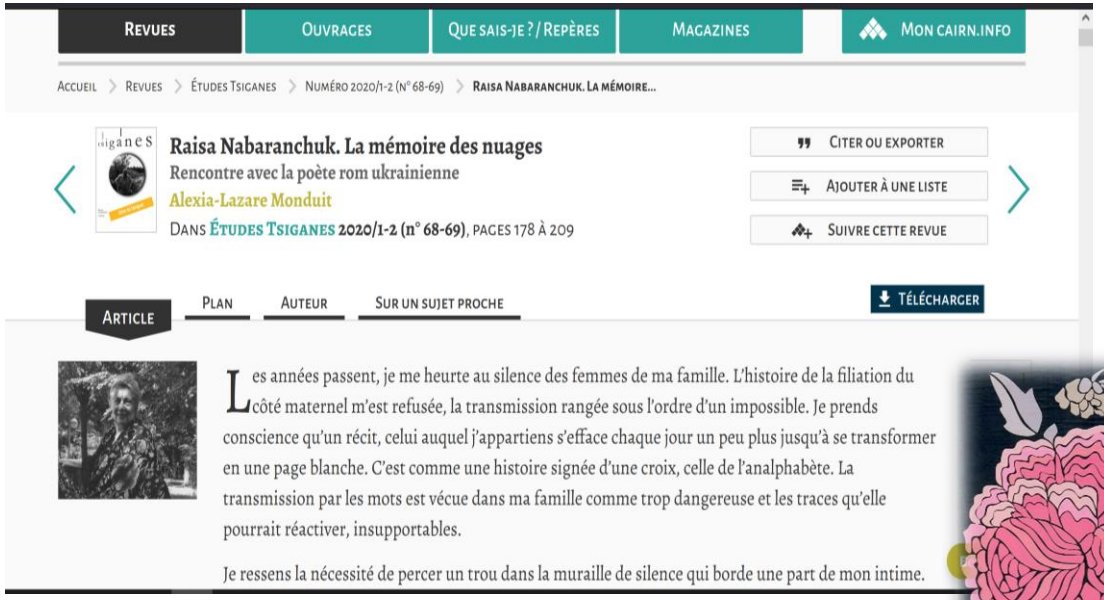
« Groupe de Tsiganes d’un camp sédentarisé travaillant à la récolte des pommes dans le verger du kolkhoze (21 (?) octobre, *raïon* de Călăraşi) ». *Source* : ANRM, *inventaire* nr. 52487

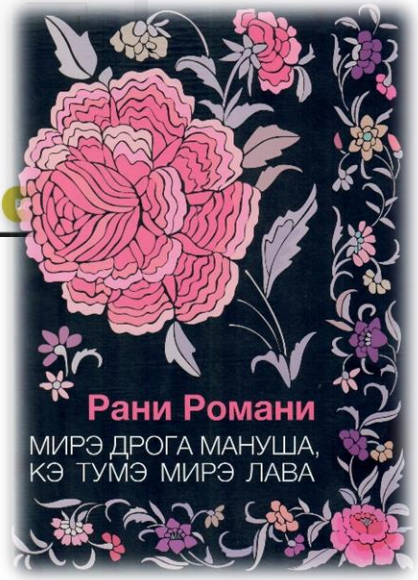
В садах колхоза имени Мичурина (село Леордоя) Каларашского района идет сбор поздних сортов яблок. Садоводы спешат вовремя убрать богатый урожай и рассчитаться с государством.

НА СНИМКЕ: колхозницы **Елена Брумарь** (справа) и **Анна Пуя** на сортировке яблок в саду. Они ежедневно выполняют по две нормы.

Фото **А. Бочарова.**

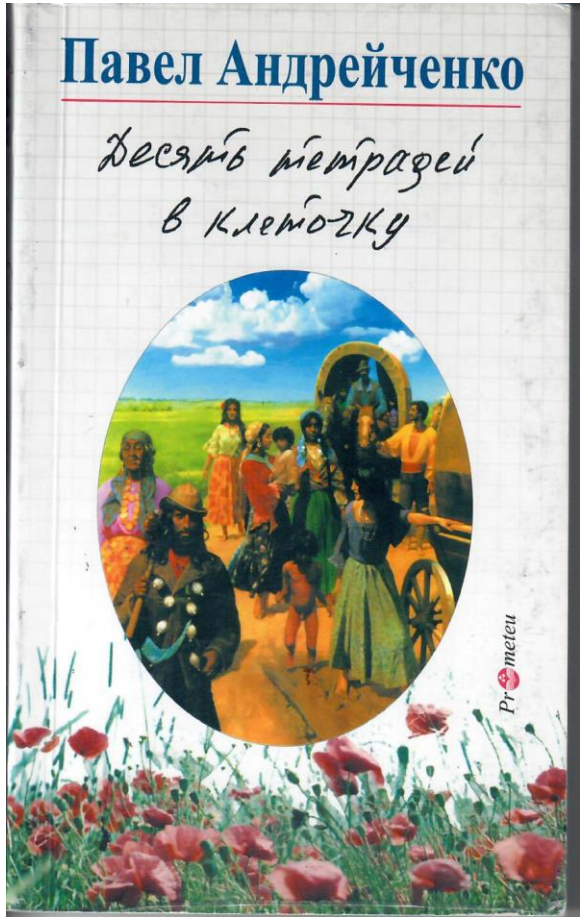
1.Cairn.info: article de Alexia Lazare-Monduit sur Raisa Nabaranchuk dans le numéro 68-69 de la revue Études tsiganes (2020)
2.Première page d'un des numéro de la gazette regionale rom « Romani Yag » édité par Adam Aladar et Evgenia Nevrotska en ukrainien entre 1999-2010 à Uzhgorod (Ukraine).
3. Rani Romani (Raisa Nabaranchuk), Je m'adresse à toi mon peuple (livre de poésie en trois langues: romani, ukrainienne, russe), Kiev, 2015
4. Volodimir Barambula, циганська доля - що вітер в полі (Destin tsigane – que le vent dans le champ), Pereiaslav-Khmelnitskii, 2002

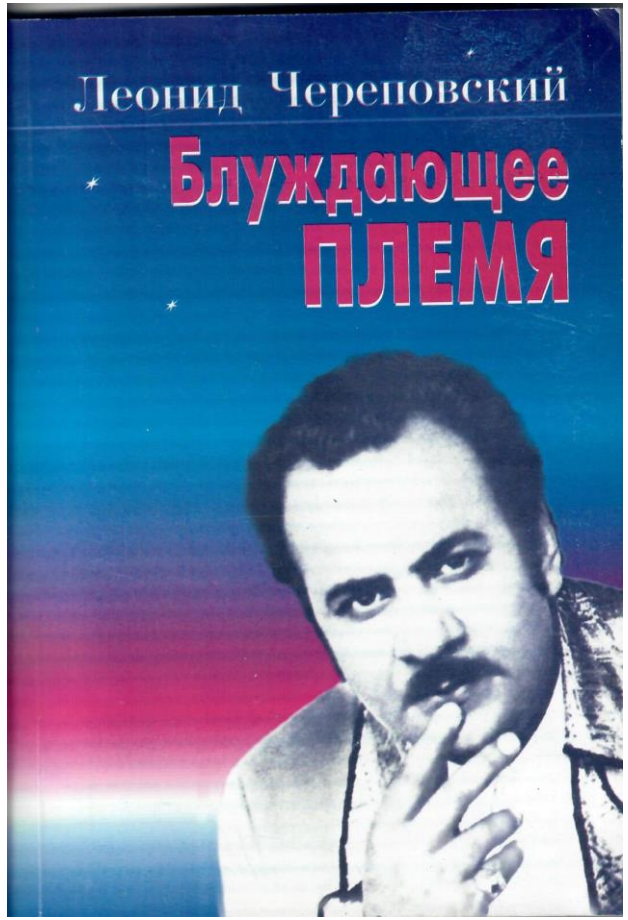




1. Pavel Andreicenko, Dix cahiers quadrillés (en russe), Chisinau: Prometeu, 2002

2. Leonid Cerepovski, La tribu errante (en russe), Chisinau: Pontos, 2003





À gauche: « Facebook post » de Ion Duminica (8 mars 2022)
À droite: des réfugiés roms dans la salle d'athletisme (Manej) de Chisinau transformée officiellement le 12 mars 2022 en Centre temporaire de placement des réfugiés de l'Ukraine. Le Centre a été fermé le 21 mars 2022. Source photo : Facebook / Î.S. „Manejul de atletică ușoară" : source information: https://www.zdg.md/stiri/stiri-sociale/centrul-de-plasament-pentru-refugiati-de-la-manejul-de-atletica-usoara-din-chisinau-a-fost-inchis/

Ion Duminica
8 martie ·

Roma Refugees from Ukraine in Chisinau (Republic of Moldova)-II, Manejul de Atletica Usoara (Sport Complex Athletics Management), str. A. Doga 26, 07.03.2022.

Cateva solicitari din partea refugiatilor romi cazati la Manej:
1. Rechizite/jocuri pentru copii, pentru activitati didactice aditionale: carioci, creioane, hartie, jucarii
2. Mancare pentru sugari.
3. Mancare calda (bucatele aduse din alte Centre de plasare pentru refugiati sunt reci), pentru aceasta este nevoie de cateva cuptoare cu microunde.
4. Crearea unor spatii adecvate pentru jocul copiilor; la Manej sunt zone periculoase, gropi, unde copiii pana la 7 ani risca sa cada si sa se traumeze.
5. Transport gratuit asigurat pana Germania, nu doar trenul pana la Iasi (Romania). Majoritatea refugiatilor romi doresc sa ajunga in final in Germania.
6. Incertitudinea (travel issues incertitude) legata de calatoria in tarile europene, in special in Romania (multi refugiati romi nu cunosc care sunt urmatorii pasi dupa ce acestia vor ajunge in Romania).
7. Crearea unui Green Corridor pentru barbatii romi din Ucraina, care conform conceptiilor religioase nu pot sa lupte. Femeile rome nu pot sa se deplaseze nicaieri fara barbatii lor, ele sunt derutate si risca sa fie blamate de rude, pentru ca se deplaseaza fara barbati. La vamele ucrainene barbatii romi sunt fortat separati de femeile lor si copii. Din spusele refugiatilor romi asa se intampla in lagarele de concentrare in timpul celui de-al II-lea razboi mondial, asa a fost la Aushwitz, femeile rome si copiii erau fortat separate de barbatii lor...
8. Necesitatea asigurarii unei consultante logistice, juridice permanente, legate de urmatorii pasi, care urmeaza sa intreprinda refugiatii romi din Ucraina, in special, cei ce nu detin intreg pachetul de documente.
9. Necesitatea asigurarii unor spatii de cazare adecvata pe o perioada nedeterminata in Republica Moldova - pentru femeile si copiii romi separate fortat la vama ucraineana de sotii lor.

Photos de Ion Duminica prisent le 7 mars 2022.

Information fournie et photo de Dr. Ion Duminica (Institut du patrimoine culturel de Moldavie) : « La session du travail « La gestion efficiente sur le critère non-discriminatoire des problèmes intersectoriels complexes concernant les réfugiés roms de l'Ukraine installés pour une période indéterminée au Centre de placement de la rue N. Testimiteanu, Chisnau, Bâtiment universitaire nr.6 de l'Université d'État de Moldavie). La réunion a été organisé le 23 mars 2022 à Chisinau par le Gouvernement de la République de Moldavie avec la participation de la Société civile des Roms de Moldavie, le Conseil pour la prévention et l'élimination de la discrimination et l'assurance de l'égalité, European Roma Rights Center, l'Office de l'avocat du peuple, le Parlement de la République de Moldavie, Centre unique de gestion de la crise des réfugiés de l'Ukraine. »

Source: « La République de Moldavie accueille actuellement, selon les informations présentées par le Ministère des Affaires Intérieures, 73 211 citoyens réfugiés de la guerre en Ukraine », journal.md, 20 juin 2022

Jurnal.md

Live | Politic | Social | Economic | Justiţie | Cultură | Internaţional

Republica Moldova găzduiește la momentul actual, potrivit ultimelor informații prezentate de Ministerul Afacerilor Interne, 73 211 cetățeni care s-au refugiat din calea războiului din Ucraina

De la începutul războiului au intrat prin punctele de trecere a hotarului moldo-ucrainean 462 756 de cetățeni ucraineni Au ieșit – 373 023 de cetățeni. Majoritatea au plecat în țări europene pe la punctele de trecere a hotarului cu România, iar 94.909 au revenit în Ucraina. Pe teritoriul RM astăzi se găsesc 73 211 cetățeni ucraineni.

În total, pe teritoriul Republicii Moldova sunt 76 967 de cetățeni străini, dintre care 41 456 sunt minori (cetățeni ucraineni și de alte naționalități ce au intrat pe segmentul moldo-ucrainean).

Biroul migrație și azil a recepționat de la începutul războiului din Ucraina 7 946 de cereri de azil.

Jurnal.md

Lien Youtube vers le reportage du 24 mars 2022 de la chaine publique américaine PBS sur la gestion des réfugiés en Moldavie:

https://youtu.be/h7Rxk8DpkQU?t=1528

Merci!

tatiana.sirbu@uclouvain.be

Photo: Le fleuve Nistru, la frontière naturelle entre la République de Moldavie et l'Ukraine. Vue sur un petit village ukrainien. Soroca (République de Moldavie, 2021)